Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

1 | Ferien im Schwarzwald | Kara Orman'da tatil

Traponialı Harry Walkott, kız arkadaşı Julia ile Kara Orman'da tatil yapar. Harry bir sabah uyandığında Julia çoktan kaybolmuştur. Ardından işler daha kötüye gider ve Harry'yi yıldırım çarpar.

Video metni

ORMANDA

ANLATAN:
Alman filozof Friedrich Nietzsche "Hayat tekerrürden ibarettir" demişti. Harry Walkott henüz Nietzsche'nin haklılığının farkında değil. Ama kaderin ona bir sürprizi var: 50 bin amperle acı dolu bir karşılaşma.

OTEL ODASINDA

ANLATAN:
Bu yıldırım Harry'nin hayatını baştan aşağı değiştirecektir. Ama Harry şimdilik Güney Almanya'nın meşhur tatil yöresi Schwarzwald'daki otel odasında uyuyor.

METEOROLOG:
Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, zuerst das Wetter.

HARRY:
Saat 7 mi? Julia! Tatildeyiz!

ANLATAN:
Kız arkadaşın burada değil, Harry.

HARRY:
Ne?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

HARRY:
SMS mi? Julia'dan mı?

HARRY:
Ah, bu ne demek? 'Schönen Tag noch!'

ANLATAN:
"İyi günler". Biraz resmî geliyor kulağa. Tartıştınız mı?

HARRY:
Ya tabii ki tartıştık! Bir haftadır yakıcı sıcaklarda Schwarzwald'da o tepe senin, bu tepe benim, onunla bisiklet sürüyorum. Nereye baksam ağaç, her yerde emekliler! Canıma tak etti!

ANLATAN:
Bugün sensiz yola çıkmış gibi.

HARRY:
Neyse ki! Nihayet tatil yapabileceğim!

OTELİN FUAYESİ

OTEL İŞLETMECİSİ:
Ah, willkommen! Guten Morgen!

HARRY:
Beni mi kastediyor?

ANLATAN:
Otel işletmecisi, sana ‚Günaydın' diyor.

HARRY:
Hmm, evet. Guten Morgen!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

OTEL İŞLETMECİSİ:
Ich heiße Thomas Strobel. Wie heißen Sie?

HARRY:
Adım mı ne? Bu onu hiç ilgilendirmez.

ANLATAN:
Harry! Terbiyeli ol! Kendini doğru dürüst tanıt!

HARRY:
Hm. Ich heiße Harry Walkott.

OTEL İŞLETMECİSİ:
Herr Walkott, Frühstück?

Harry:
Frühstück? Kahvaltı mı? Hayır, teşekkürler. Nein, danke! Bir gazeteye ihtiyacım var. Gazete olmadan boğazımdan tek lokma geçmez!

OTELİN ÖNÜ

ANLATAN:
Ne kadar güzel bir gün! Ne güzel bir manzara böyle!

HARRY:
Kuş uçmaz kervan geçmez, ıssız bir yer.

TAKSİ ŞOFÖRÜ:
Taxi? Brauchen Sie ein Taxi?

HARRY:
Taksi mi? Yo, hayır, taksiye ihtiyacım yok! Bu turist cennetinde nerede gazete bulunur?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

ANLATAN:
E, sor birisine ...

HARRY:
Ah, affedersiniz. Entschuldigung?

HEINZ:
Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

HARRY:
Ne? Efendim?

ANLATAN:
Dünya çıldırmış. Son yakın. Gayet normal Almanca iki cümle.

HARRY:
Gayet normal Almanca iki cümle mi?

ANLATAN:
Tabii. *Die Welt* Dünya – *ist verrückt* – çıldırmış. Die Welt ist verrückt, dünya çıldırmış.

HARRY:
Deutschland. Almanya'ya hiç gelmemeliydim!

ANLATAN:
Sinirlenme Harry! Hadi, git ve gazeteni al. Almanca kelimeyi hatırlıyor musun?

HARRY:
Tabii ki! *Zeitung*.

BÜFEDE

BAYAN Müller:
Guten Morgen!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

BÜFEDEKİ TEZGÂHTAR:
Guten Morgen, Frau Müller! Wie geht es Ihnen?

BAYAN Müller:
Mir geht es gut, danke. Wie geht es Ihnen?

BÜFEDEKİ TEZGÂHTAR:
Danke, auch gut. Es ist heiß heute!

BAYAN Müller:
Ja, es gibt heute ein Gewitter.

Harry:
Amma sürüyor! Ne konuşuyorlar?

ANLATAN:
Önce birbirlerinin hatırını sordular, şimdi de havadan bahsediyorlar.

Harry:
Şimdi bunun sırası mı? Şey, affedersiniz. Entschuldigung!

BÜFEDEKİ TEZGÂHTAR:
Ja bitte?

Harry:
Traponian News, bitte!

BÜFEDEKİ TEZGÂHTAR:
Oh, es tut mir leid, alle Zeitungen sind weg.

Harry:
Ne?

ANLATAN:
Tüm gazeteler bitmiş. E, ama bu tuhaf.

Harry:
Ah, harika!

ANLATAN:
Neden tren garını denemiyorsun?

Harry:
Çok güzel bir fikir. Şuradaki taksiye bineyim o zaman ... Taksi, taksi!

Harry:
Aman tanrım! Taksi hurdaya döndü! Sanki bana karşı sözleşmiş bunlar!!!

ANLATAN:
Sen takside olmadığına şükret!

Harry:
O zaman ben de yürürüm!

ANLATAN:
Ne? Ormandan mı geçeceksin? Ama tren garı komşu köyde Harry! Fırtına geliyor. Gökyüzü karardı bile.

HARRY:
Bana ne!

ORMANDA

HARRY:
Şu kahrolası Schwarzwald. Tüm ağaçlar birbirine benziyor.

ANLATAN:
Kayboldun, Harry. Aferin sana, aferin! En azından biraz dikkatli ol. Böyle bir fırtına tehlikeli olabilir.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni

HARRY:
İyi, tamam, o zaman ben de fırtına geçene kadar burada beklerim.

ANLATAN:
Ne? Nasıl yani Harry, bir meşe ağacının altında mı bekleyeceksin? Delirdin mi sen?

HARRY:
Başka nerede olacak? Sırılsıklam oldum!

ANLATAN:
Bu Harry Walkott'un sonu mu? Hayır. Alman filozof Nietzsche çok isabetli bir şekilde ne demişti? Hayat tekerrürden ibarettir.

OTEL ODASINDA

METEOROLOGIN:
Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, zuerst das Wetter.